

2. dem
sich
vertrauen

M 386

Das erste Geopot¹.

nicht Vertrauen.

Du sollst nicht andere Gotter⁵ haben.

Das ist, Du sollst mich alleine für Deinen Gott halten. Was ist das gesagt² und wie verstehet man's? Was heißt ein Gott haben oder was ist Gott? Antwort: Ein Gott heißt das, dazu man sich versehen soll alles Guten und Zuflucht haben in allen Nöten. Also daß ein Gott haben nichts anders ist, denn ihm von Herzen trauen und gläuben, wie ich oft³ gesagt habe, daß alleine das Trauen und Gläuben des Herzens machet beide Gott und Abgott. Ist der Glaube und Vertrauen recht, so ist auch Dein Gott recht, und wiederumb, wo das Vertrauen falsch und unrecht ist, da ist auch der rechte Gott nicht. Denn die zwei gehören zuhauf⁴ Glaube und Gott. Worauf Du nu (sage ich) Dein Herz hängest und verlässest, das ist eigentlich Dein Gott.

Darumb ist nu die Meinung dieses Geopot⁵, daß es fodert rechten Glauben und Zuversicht des Herzens, welche den rechten einigen Gott treffe und an ihm alleine hange. Und will soviel gesagt haben⁶: siehe zu und lasse mich alleine Deinen Gott sein und suche je keinen andern; das ist, was Dir managet an Gutem, des versiehe Dich zu mir und suche es bei mir und, wo Du Unglück und Not leidest, freuch und halte Dich zu mir. Ich, ich will Dir gnug geben und aus aller Not helfen, laß nur Dein Herz an keinem andern hangen noch rügen⁶.

13 nicht Konf 35 zu > B 40 ich > A B

1 quantumque] et Conc 9 aut] ac Conc 10 unum > Conc 11 est (2.) + et vocatur Conc 13 haud dubitanter] certo Conc 15 ita > Conc 19 solam] quod sola Conc fidem atque > Conc fiducia Conc et > Conc 20 Deum + pariter Conc et] atque Conc 20/1 aequae bis constituere] faciat et constituat Conc 24 ac] et Conc 31 in Deum > Conc 32 illo > Conc 34 vultque] ac idem Conc ea] vult Conc 35/6 Fide bis sim] Hoc vide cures, ut me solum Deum tuum esse statuas Conc 37 sustineas] coneris Conc

¹) Luthet hat den Defalog öfters ausgelegt; vgl. WA I 250—256, 258—265, 398—521; II 60—64; VI *204—276; VII *205—214; VIII 542—554; XII 377—388; XI 30—48; XVI 422—528; XXXI 2—9, 27—43, 58—85 (Grundlage für den großen Katechismus); XXXVIII 365—373; vgl. auch WA XXXII 358f. ²) bedeutet das ³) Vgl. 3. B. WA XXVIII 679ff. und 700. ⁴) zusammen ⁵) das bedeutet soviel als: ⁶) ruhen

iiis, quantum fieri poterit quantumque necessitas postulaverit, significantissime verba faciemus.

Praeceptum I.

Non habebis Deos alienos coram me.

Hoc est, me solum pro Deo tuo habebis ac coles. Quid vero hisce verbis sibi vult aut quomodo hoc intelligendum est? Quid est unum habere Deum aut quid est Deus? Responsio: Deus est, de cuius bonitate et potentia omnia bona haud dubitanter tibi pollicearis et ad quem quibuslibet adversis rebus atque periculis ingruentibus confugias, ita ut Deum habere nihil aliud sit quam illi ex toto corde fidere et credere. Quem admodum saepenumero a me dictum est solam cordis fidem atque fiduciam et Deum et idolum aequae facere et constituere. Quod si fides et fiducia et recta et sincera est, Deum rectum habebis; contra, si falsa fuerit et mendax fiducia, etiam Deum tuum falsum ac mendacem esse necesse est. Siquidem haec duo, fides et Deus, una copula conjungenda sunt. Jam in quacunque re animi tui fiduciam et cor fixum habueris, haec haud dubie Deus tuus est.

Quare hujus praeepti sensus hic est, ut veram cordis in Deum fidem atque fiduciam exigit a vero et unico illo Deo non aberrantem, sed illi soli constanter adhaerentem, vultque plane ea dicere: Fide ac mihi permittite, ut ego solus Deus sim nec omnino extra me alium quaerere sustineas, hoc est, quarumcunque rerum inopia laboraveris, easdem de mea munificentia tibi pollicearis et apud me quaeras, volo. Ac ubicunque pressus infortunio adversa pateris, ad me protinus opem imploraturus confugito. Ego, ego,

Das muß ich ein wenig grob austreichen¹, daß man's verstehe und merke bei gemeinen Exempeln des Widerspiels². Es ist mancher, der meinet, er habe Gott und alles gnug, wenn er Geld und Gut hat, verläßt und brüstet sich drauf so steif und sicher, daß er auf niemand nichts gibt. Siehe, dieser hat auch einen Gott, der heißet³ Mammon, das ist Geld und Gut, darauf er alle sein Herz setzt, welchs auch der allergemeinst⁴ Abgott ist auf Erden. Wer Geld und Gut hat, der weiß sich sicher, ist fröhlich und unerschrocken, als sitze er mitten im Paradies, und wiederümb, wer keins hat, der zweifelt und verzagt, als wisse er von keinem Gott. Denn man wird ihr gar wenig finden, die guts Muts seien, nicht trauren noch klagen, wenn sie den Mammon nicht haben; es klebt und hängt der Natur an bis in die Gruben⁵.

Also auch, wer darauf trauet und troget, daß er große Kunst⁶, Klugheit, Gewalt, Gunst, Freundschaft und Ehre hat, der hat auch einen Gott, aber nicht diesen rechten einigen Gott. Das siehest Du abermal dabei, wie vermessen, sicher und stolz man ist auf solche Güter und wie verzagt, wenn sie nicht furhanden oder entzogen werden.

21 sagt A B Konf 23 seien + und Konf.

4/5 prava fiducia > Conc 5/6 unde bis quiesceret] nec ab eo pendeas nec in eo con-
 quiescas Conc 7 mihi > Conc 12 ante > Conc 15/6 nemini bis oppedere] neminis
 rationem aut respectum ullum habeant. Conc 20/1 collocant quique Conc 24 non
 ignorat] esse statuit Conc 25 animo + adeo Conc est > Conc 26 agat Conc 27/8 aestive
 bis est] opibus et pecunia caret Conc 29/30 propemodum bis animo > Conc 31 constat
 Conc 31/2 Perquam bis qui] Etenim paucos admodum invenias, qui sint Conc 33 sunt
 > Conc 33/5 nullaue bis sunt] quique nihil tristentur aut conquerantur, si destituat
 eos Mammona Conc 38 comitari consuevit] comitatur. Conc

¹) deutlich erklären ²) an Beispielen des Alltags, wie man sich ganz entgegen-
 gesetzt verhält ³) Vgl. Matth. 6, 24. ⁴) allergewöhnlichste ⁵) Grab ⁶) Ge-
 lehrsamkeit ⁷) Verwandtschaft

↓
 niemand kann 2 Horen dienen ...

inquam, affluentem omnium rerum copia te implebo uberrime atque etiam periclitantem ex omnibus malis eripiam. Tantum hoc cave sedulo, ne cor tuum prava fiducia ulli alteri apponas, unde perversa spe concepta quiesceret.

Hoc aliquanto planius ac rudius mihi explicandum est, ut exemplis sumptis a contrario rectius intelligatur, quid haec sibi velint. Equidem permultos videre licet existimantes sese et Deum et omnia abunde habere, quando ante divitiis abundant et opibus, quibus confisi adeo insolenter intumescunt, adeo constanter et secure his fruuntur, ut nemini non audeant contumaciter oppedere. Ecce, ii quoque Deum habent, sed cui nomen est Mammona, hoc est opes et pecunia, cui totius cordis adhaerent fiducia, in quem omnem spei suae summam collocarunt quaeque omnium communissimum in terris idolum est. Qui pecunia aut opibus large instructus est, ille re sua probe constabilita securum se non ignorat, animo laeto est atque interrito, quasi in medio paradiso vitam ageret omnium felicissimam. Contra qui aestive et modice nummatus est, ille animi dubius omnem spem propemodum desponso animo abjicit, ac si nihil prorsus de ullo Deo vel tantillum sibi constaret. Perquam enim pauci inveniuntur, qui bono sunt animo nullaue affecti tristitiae nubecula aut quaerimonia, qui divitiarum egestate gravati sunt. Haec enim rei pecuniariae cura atque cupiditas humanam naturam ad sepulcrum usque indivulse comitari consuevit.

Ita quoque, qui spei aut fiduciae suae summam in hoc sitam habet, quod ceteros ingenio, eruditione, sapientia, potentia, favore, multorum amicitia ac dignitate anteeat, ille quoque Deum habet, sed non verum illum coelestem et unicum Deum. Hoc inde iterum haud difficulter perspicitur, quam confidenter,

Darümb sage ich abermal, daß die rechte Auslegung dieses Stücks sei, daß ein Gott haben heißet etwas haben, darauf das Herz gänzlich trauet.

Item, siehe, was wir bisher getrieben und 10
getan haben in der Blindheit unter dem
Bapsttumb. Wenn imand ein Zahn wehe
täte, der fastet und feiret Sanct Apol-
lonia¹; fürchtet er sich fur Feursnot, so
machet er Sanct Lorenz zum Nothelfer²; 15
fürchtet er sich fur Pestilenz, so gelobt er
sich zu Sanct Sebastian oder Rochio³,
und des Greuels unzählich viel mehr, da
ein iglicher seinen Heiligen wählet, anbetet
und anrufet in Nöten zu helfen. Daher⁴ 20
gehören auch, die es gar zu grob treiben und
mit dem Teufel ein Bund machen, daß er
ihm Geld gnug gebe oder zur Buhlschaft⁵
helfe, ihr Viech bewahre, verloren Gut wie-
der schaffe etc., als die Zäuberer und Schwarz- 25
künstige⁶; denn diese alle setzen ihr Herz und
Vertrauen anderswo denn auf den wahr-
haftigen Gott, versehen sich kein Guts zu
ihm, suchen's auch nicht bei ihm.

secure et insolenter hisce rebus abun-
dantes agere soleant, rursus quam des-
peranter, quam abjecte et humiliter, si
haec aut non adsunt aut aliquando casu
5 fortuito subtrahuntur. Quare iterum dico
veram hujus particulae interpretationem
esse Deum habere nihil aliud esse quam
habere aliquid, cui cor humanum per
omnia fidere soleat.

Ad haec vide, cuiusmodi hactenus 11
rerum portenta sub papatu caecitate
percussi admiserimus. Dolebat alicui
denticulus, ille protinus ob honorem
divae Apolloniae voluntario jejunio car-
nem suam macerabat. Quod si in metu
erat, ne forte domus sua aliquando con-
flagraret incendio, protinus in Laurentii
clientelam ac patrocinium semet trade-
bat. Metuebat aliquis contagium pesti-
lenticiae, illico nuncupatis votis profectio-
nem ad S. Sebastianum aut Rochium
suscipiebat et id genus portenta atque
abominationes innumerabiles, quibus
siebat, ut quisque peculiarem divum sibi
colendum eligeret, ad quem pressus ne-
cessitate preces fundebat currebatque.
Huc pertinent etiam illi, qui omnem 12
modum hisce in rebus excedebant ac
cum diabolo foedus inibant, ut eos am-
pliter ditaret aut amicarum compotes
faceret aut pecus a contagione servaret
incolume aut rem perditam restitueret,
cujus generis sunt incantatores, venefici
et magicarum artium periti. Hi enim
35 omnes cordis sui fiduciam alio collocant
quam in verum Deum, de quo nihil boni
sibi persuadent neque apud illum quaeri-
tant quicquam boni.

M 388 Also verstehst Du nu leichtlich, was und
wieviel dies Gepot fodert, nämlich das 40

Ad hunc modum jam haud obscure in- 13
telligis, quid et quantum hoc praecepto

3 si] quibus Conc	5 dico, + quod Conc	6 vera Conc	interpretatio Conc
7 esse > Conc	esse (2.)] sit Conc	10 vide his hactenus]	considera quaeso, quae
nos Conc	11 papatu + horrenda Conc	16 domus] possessio Conc	22 suscipie-
bat] instituebat Conc	28 excedunt Conc	29 ineunt Conc	30 ditet Conc
Conc servet Conc	32 restituat Conc		31 faciat

¹) Märtyrerin, † 9. Febr. 248 oder 249. Da ihr die Zähne ausgeschlagen wurden, gilt sie als Nothelferin gegen Zahnschmerzen; „Annosam ejus virginitatem et ardentissimam fidem nemo est qui meminerit“ (WA I 416₁₂f., WABr I 83₂₁). ²) Römischer Diakon und Märtyrer, verbrannt 10. August 258. Über ihn vgl. WA I 414₁₇₋₂₄; II *70₃f., WABr I 83₂₇. ³) Sebastian, Märtyrer, † 20. Januar (Anf. des 4. Jahrh. hundert?); er soll mit Pfeilen erschossen worden sein. St. Rochus (1295—1327) aus Montpellier; er widmete sich der Pflege der Pestkranken. Über diese beiden Heiligen redet Luther öfter, z.B. WA I 412, WABr I 83₂₇f. Vgl. auch WA XXXII 252 und XXXVI 14₁₄f. und 20. ⁴) Hierher ⁵) Geliebten ⁶) Vgl. 873u Luthers Ausführungen (1516) über die Teufelskünste (WA I 408—410); einzelne der hier berichteten Teufelsgeschichten (von Wildfeuer, von dem Mönch und dem Juden, WA I 409₁₅₋₁₇, TR III, Nr. 3601) wurden später auf Dr. Faust übertragen. Vielleicht dachte Luther bei obiger Stelle auch an Dr. Faust, den er in Tischreden mehrfach erwähnt; vgl. E. Krofer, Doktor Faust und Auerbachs Keller (1903) 40—49.

Fordert

ganze Herz des Menschen und alle Zuerficht auf Gott allein und niemand anders! Denn Gott zu haben, kannst Du wohl abnehmen², daß man ihn nicht mit Fingern ergreifen und fassen noch in Beutel stecken oder in Kasten schließen kann. Das heißet ihn aber gefasset, wenn ihn das Herz ergreifet und an ihm hanget. Mit dem Herzen aber an ihm hängen, ist nichts anders, denn sich gänzlich auf ihn verlassen. Darümb will er uns von allem andern abwenden, das außer ihm ist, und zu sich ziehen, weil er das einige ewige Gut ist. Als sollt' er sagen: was Du zuvor bei den Heiligen gesucht oder auf den Mammon und sonst vertrauet hast, das versiehe Dich alles zu mir und halte mich für den, der Dir helfen und mit allem Guten reichlich überschütten will.

Siehe, da hast Du nu, was die rechte Ehre und Gottesdienst ist, so Gott gefället, welchen er auch gepeut bei ewigem Zorn, nämlich, daß das Herz kein andern Trost noch Zuerficht wisse denn zu ihm, lasse sich auch nicht davon reißen, sondern darüber wage und hindansetze alles, was auf Erden ist. Dagegen wirst Du leichtlich sehen und urteilen, wie die Welt eitel falschen Gottesdienst und Abgötterei treibt. Denn es ist nie kein Volk so ruchlos³ gewesen, das nicht einen Gottesdienst aufgerichtet und gehalten habe. Da hat idermann zum sonderlichen Gott aufgeworfen⁴, dazu er sich Guts, Hilfe und Trost versehen hat.

exigatur. nimirum totum cor hominis omnemque erga Deum atque adeo eundem solum fiducia. Qui enim Deus haberi possit, ipse perfacile aestimare potes, quod neque digitis apprehendi nec in marsupium ut moneta condi nec in cistam ut vasa argentea concludi possit. Ita vero dicitur haberi Deus, quando corde apprehenditur eique soli hominis animus constanti atque inconcussa adhaeret fiducia. Ceterum corde illi adhaerere nihil aliud est quam eidem per omnia fidere. Eam ob rem ab omnibus aliis, qui extra illum sunt, nos conatur divellere atque abstrahere et ad se solum, cum unicum illud et immortale bonum sit, attrahere, quasi ad hunc modum diceret: Quicquid antehac e divorum favore ac benevolentia tibi proventurum pollicitus es aut si quam in Mammona aut aliis rebus spem atque fiduciam reposuisti, omne illud jam tibi certa persuasione de me pollicere meque eum esse haud dubitanter existimes, qui tibi laboranti opem laturus sit teque omnibus rebus amplissime florentem et abundantem facturum.

Ecce jam tenes, quinam verus Dei cultus sit quique honor illi habendus quique Deo gratus et acceptus sit et quem ipse obtinendum aeternae maledictionis supplicio praeceperit. Nimirum, ut cor hominis nullam aliam consolationem sciat, nullam aliam fiduciam quam ipsum solum neque ullo pacto ab hoc se divelli patiatur, sed potius de omnibus, quae sub sole sunt, semel in periculum veniat adeoque ipsius animae citius jacturam faciat. Et hoc facile videbis aut judicabis, quomodo mundus nihil aliud quam falsum Dei cultum passim constituerit atque exerceat. Nunquam enim usquam fuit usque adeo effera et ferina hominum natio, quae non aliquem Dei cultum constituerit et servaverit. Omnes enim certatim eum Deum sibi colendum delegerunt, ex quo aliquid emolumentum, opis atque solatii speraverunt.

2 omnisque Conc 2/3 atque bis solum] et neminem alium Conc 3 Qui] Quo pacto Conc 8 haberi + et apprehendi Conc 14 qui] quae Conc 28 tenes] habes Conc 29 cultus] honos Conc 29/30 quique bis Deo] et cultus Conc 30 gratus + illi Conc sit et > Conc 30 quem] quemque Conc 31 ipse obtinendum] sub Conc 32 supplicio] poena praestandum Conc praecipit Conc 34 sciat, hinter fiduciam Conc 38 animae] vitae Conc 39 faciat, + quam ut hunc Deum deserat. Conc Et hoc] Jam vicissim Conc jam > Conc 40 aut] ac Conc 41 cultum + et idolatriam Conc 42/3 Nunquam] Nulla Conc

1) Dgl. unten 698²⁰ ff. und 715⁷ ff. 2) erkennen 3) ruchlos 4) erhoben